

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZAGABRIA - 2590150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015	46.280,00
---	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	312.720,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	359.000,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
MARIA SICA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZAGABRIA - 2590150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	46.280,00
---	------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	108.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		108.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	5.350,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		5.350,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	500,00
III.02	Iscrizione ai corsi	5.300,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	30,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	3.000,00
III.09	Rimborsi IVA	19.000,00
III.10	Altre entrate diverse	150,00
Totale Titolo III		27.980,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZAGABRIA - 2590150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

V.03 Ritenute d'acconto	200,00
V.04 Conversioni valutarie	110.000,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	44.300,00
V.08 Partita di Giro 2	10.660,00
V.09 Altre partite di giro	6.230,00
Totale Titolo V	171.390,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	312.720,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZAGABRIA - 2590150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		0,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.400,00
II.02	Cancelleria	1.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	5.800,00
II.04	Pulizia locali	3.630,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	830,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	740,00
II.07	Affitto locali	24.600,00
II.08	Manutenzioni	1.900,00
II.09	Trasporti	200,00
II.10	Premi assicurativi diversi	600,00
II.11	Spese amministrative varie	40,00
II.12	Libri	500,00
II.13	Audiovisivi	600,00
II.14	Abbonamenti	0,00
II.15	Noleggi, leasing	0,00
II.16	Altre spese di funzionamento	5.400,00
Totale Titolo II		49.240,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	128.820,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	300,00
III.04	Traduzione articoli	400,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZAGABRIA - 2590150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

III.05 Viaggi di servizio	1.200,00
III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	4.400,00
III.08 Altre spese promozionali	2.250,00
Totale Titolo III	137.370,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		500,00
IV.02 Arredamento		500,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		1.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		200,00
VI.04 Conversioni valutarie		110.000,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		44.300,00
VI.09 Partita di Giro 2		10.660,00
VI.10 Altre partite di giro		6.230,00
Totale Titolo VI		171.390,00

TOTALE GENERALE USCITE	359.000,00
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa al 31/12/2015 ammonta a 44.300 Euro. E' costituito in parte da:

- 10.000,00 euro impegnati per la mostra di arti visive e moda Occhiomobile che ha avuto inizio il 14 gennaio 2016
- 3.500,00 Euro per il corso di aggiornamento a favore dell'Agenzia Nazionale di Educazione (cap. 2619/pg3/es.2015), che aspettano la realizzazione del corso per essere accreditati al beneficiario
- 1.000,00 Euro per utenze relative al mese di dicembre, ricevute nel mese di gennaio
- 400,00 Euro per pulizia locali di novembre e dicembre

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La richiesta di dotazione finanziaria per il 2016 ammonta a 108.000,00 Euro e si basa sulla dotazione ministeriale del 2015.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Rimborso parziale da parte dell'Ufficio del demanio croato delle spese sostenute per il restauro degli infissi in ottone.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

La tessera Biblioteca ha un costo d'iscrizione di 100,00 Kune (cca 13 Euro) o 50,00 Kune (per alcune categorie di utenti), conformemente alle tariffe seguite dagli altri Istituti di Cultura stranieri operanti a Zagabria.

III.02 Iscrizione ai corsi

Si prevede un'entrata per le iscrizioni ai corsi organizzati in gestione indiretta in collaborazione con la società convenzionata "ABC", più o meno analoga rispetto a quella registrata nel Bilancio consuntivo dell'esercizio precedente.

III.06 Interessi bancari attivi

L'entrata e' prevista in base alle risultanze dell'esercizio precedente.

III.08 Esami di certificazione

Per quanto riguarda la convenzione con l'Università di Siena per la certificazione degli esami CILS, si prevede un introito simile a quello dell'esercizio precedente.

III.09 Rimborsi IVA

Il rimborso IVA viene effettuato trimestralmente.

III.10 Altre entrate diverse

I proventi da altre attività sono rappresentati dalla Convenzione ICON; la somma percepita è fissata in relazione al numero degli esami sostenuti dai candidati nelle singole sessioni.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

Si prevede un modico importo di Ritenute d'acconto.

V.04 Conversioni valutarie

Si prevede di convertire l'importo di 110.000 Euro in valuta locale, simile alle risultanze dell'esercizio precedente.

V.07 Partita di Giro 1

Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana e per sostegno alle cattedre d'italianistica sono stati preventivati in base alle risultanze dell'esercizio precedente.

Nella voce sono stati inclusi anche due contributi riscossi nell'es.fin.2015:

- 10.000,00 Euro per il progetto pilota del lettore d'italiano c/o l'Univ.di Zagabria, accreditati all'IIC a fine dicembre

- 2.100,00 Euro per mantenimento cattedra d'italianistica di Zagabria (cap. 2619/pg2/2015), che su istruzioni ministeriali sono stati versati nel 2016 al CCVT

V.08 Partita di Giro 2

Le entrate prevedono premi e contributi per la traduzione di opere italiane per l'anno 2015 (mess. min. 143625 del 3/4/2015) piu' il contributo di 1.200 Euro per l'opera Canale Mussolini di A. Pennacchi, assegnato nel 2014 e accreditato nel 2016.

V.09 Altre partite di giro

Si prevede l'anticipo dell'80% degli stipendi del personale nel mese di gennaio.

USCITE

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Le spese postali, telefoniche e telegrafiche sono state previste in base alle risultanze dell'esercizio precedente.

II.02 Cancelleria

Le spese di cancelleria sono state previste in base alle risultanze dell'esercizio precedente.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Le spese di illuminazione e di riscaldamento sono state previste in base alle risultanze dell'esercizio precedente, aumentate del 10% per eventuali maggiorazioni delle spese di utenze.

II.04 Pulizia locali

La pulizia dei locali e' affidata ad una società esterna.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Anche per il 2016 viene prevista la spesa di per l'abbonamento a Bibliowin per la gestione del programma della Biblioteca IIC. Su questa voce gravano altresì le spese relative alla licenza antivirus. Le spese di internet sono unite alle spese postali, motivo per cui la spesa complessiva della voce e' inferiore alle risultanze dell'esercizio precedente; il servizio e' stato offerto da un altro operatore (Metronet), che offre servizi migliori a prezzo piu' contenuto.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

La spesa e' relativa ad un contratto con una ditta specializzata collegata 24 ore su 24 al nostro sistema d'allarme e alla redazione del nuovo DVR.

II.07 Affitto locali

Il canone mensile netto di 1.997,66 € è stato calcolato con l'IVA nel mese di gennaio e al netto per altre mensilità'.

II.08 Manutenzioni

La previsione per il 2016 comprende la regolare manutenzione dei macchinari presenti nell'Ufficio (fotocopiatrice, sistema dell'area condizionata, estintori, etc.).

II.09 Trasporti

Si prevede un numero minimo di spostamenti per esigenze ritenute straordinarie.

II.10 Premi assicurativi diversi

Sono previste due polizze assicurative, una per i beni e una di responsabilità verso i terzi.

II.11 Spese amministrative varie

La spesa e' relativa al costo annuo della carta di credito dell'Istituto per acquisti in Internet (libri, audiovisivi, biglietti aerei etc).

II.12 Libri

Si provvederà all'acquisto di una dotazione libraria per il regolare aggiornamento del patrimonio librario della biblioteca.

II.13 Audiovisivi

Verrà acquistato un numero di nuove opere per l'aggiornamento del catalogo a disposizione degli utenti

II.16 Altre spese di funzionamento

I servizi di biblioteconomia sono stati affidati ad una società che assicura l'apertura della biblioteca dal lunedì al giovedì per un numero di 16 ore settimanali, nelle quali prepara inoltre il design grafico per manifesti, inviti, depliant etc. degli eventi organizzati dall'IIC.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Nella voce sono incluse tutte le voci relative all'organizzazione di eventi culturali (ospitalità, trasporto, assicurazione, stampa materiale, cachet etc.)

III.03 Pubblicità

La voce e' costituita dall'imposta mensile per la scritta dell'IIC sulla facciata, a favore della Città' di Zagabria.

III.04 Traduzione articoli

La voce prevede eventuali compensi per traduzione di testi di cataloghi.

III.05 Viaggi di servizio

La voce prevede viaggi di servizio dell'Addetto Reggente al fine di rappresentare l'IIC in occasione di eventi di rilievo fuori sede.

III.07 Convenzioni varie

Nella voce sono incluse le spese dei laboratori linguistici che l'Istituto in collaborazione con la scuola ABC ha introdotto in alcune scuole superiori di Zagabria, nonché la quota di partecipazione per dieci Università italiane alla Fiera dell' educazione di Zagabria e Fiume, alla quale l'Italia ha partecipato per la prima volta nel 2015.

III.08 Altre spese promozionali

La voce è strettamente connessa con le quote di iscrizione incassate per gli esami CILS. Nel dettaglio, la voce è costituita dal 75% delle entrate, che ai sensi della convenzione stipulata deve essere corrisposta all'Università per Stranieri di Siena.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

E' stata preventivata la somma di 500,00 € per eventuali acquisti necessari e urgenti per l'ufficio.

IV.02 Arredamento

E' stata preventivata la somma di 500,00 € per eventuali acquisti necessari e urgenti per l'ufficio.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

cfr. note in entrata

VI.04 Conversioni valutarie

cfr. note in entrata

VI.08 Partita di Giro 1

L'importo totale e' superiore alle Partite di Giro 1 in entrata perche' il contributo per l'Universita' di Zagabria di 10.000 Euro per il progetto pilota del lettore italiano e' stato riscosso nel 2015 e versato nel 2016. Il contributo a valere sul cap. 2619/pg 2, sempre per l'universita' di Zagabria di 2.100 Euro, riscosso nel 2015, e' stato invece nel 2016 restituito sul CCVT, su istruzione ministeriale.

VI.09 Partita di Giro 2

Le uscite prevedono premi e contributi per la traduzione di opere italiane per l'anno 2015 (mess. min. 143625 del 3/4/2015) piu' 1.200 Euro per l'opera Canale Mussolini di A. Pennacchi, assegnato nel 2014 e accreditato nel 2016.

VI.10 Altre partite di giro

cfr. note in entrata

Premessa

La programmazione 2015, conclusasi con successo per ciò che concerne gli eventi esterni, ha ottenuto un consenso ampio e rilevante da media nazionali e dal pubblico che ha avuto modo di partecipare alle manifestazioni organizzate da questo Istituto a Zagabria e in altre città croate.

La maggior parte degli eventi esterni sono stati riportati dagli organi di stampa e dalle reti televisive. In particolare la seconda edizione del Festival del cinema, realizzata in collaborazione con la Fondazione Biennale di Venezia, la partecipazione al Festival della Tolleranza con la mostra Zero Intolerance, il concerto di musiche da film organizzato con l'orchestra Filarmonica di Zagabria e, di recente, la mostra „Capolavori dalla Collezione Farnesina. Uno sguardo sull'arte contemporanea italiana dagli anni Cinquanta ad oggi“, hanno calamitato il consenso e l'attenzione sino ai livelli istituzionali più alti.

Obiettivi

La conferma della dotazione finanziaria già notificata a questo Istituto per l'anno in corso (108.000 Euro) risulta essere quindi indispensabile premessa per poter elaborare un programma di iniziative che rappresenti la coerente evoluzione di quanto fino ad oggi posto in essere.

Tra gli obiettivi di maggiore rilevanza e' la promozione del design italiano e quella di industrie creative italiane (cinema e editoria) in occasione di Festival del Cinema e della Letteratura programmati nella seconda meta' dell'anno.

Sede

La sede dell'istituto e' ubicata in Preobrazenska n.4, nel cuore della citta', in un'area chiusa al traffico e di grande transito pedonale. Negli ultimi anni sono stati effettuati lavori di manutenzione esterna ed interna che hanno considerevolmente migliorato l'immagine della struttura e garantito i requisiti di sicurezza.

Risorse Umane

Personale dell'Istituto Italiano di Cultura di Zagabria

Addetto reggente

MARIA SICA

Contabilita' e corsi di lingua

KRISTINA KOVILIC (Concetto)

Manifestazioni culturali

RUZICA BABIC (Concetto)

Manifestazioni culturali/Comunicazione

ELIA SKAZLIC (Concetto)

Segreteria/Borse di studio

NINO KUCAN (Ausiliario)

LETTORI MINISTERIALI

Università di Spalato M.C. TULISSO

Università' di Fiume L. CASCIOLA

Risorse Finanziarie

La conferma della dotazione finanziaria già notificata a questo Istituto per l'anno in corso (108.000 Euro) risulta essere quindi indispensabile premessa per poter elaborare un programma di iniziative che rappresenti la coerente evoluzione di quanto fino ad oggi posto in essere e dei nuovi obiettivi prefissati.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

La promozione della lingua prevede attività in parte concertate con la Commissione europea: caffè linguistici, uso della lingua italiana attraverso un concorso di musica rap; in parte si fonda sulla prosecuzione di una apprezzata attività di sostegno che viene offerta già da un anno ad alcune istituzioni scolastiche di istruzione elementare e superiore con insegnamento dell'italiano, cui vengono affiancati docenti madrelingua per migliorare l'uso della lingua parlata attraverso workshop di conversazione ed applicazione di nuove modalità didattiche.

Avrà inoltre inizio nel 2016 un progetto dal titolo Translab, laboratorio permanente di traduzione letteraria dall'italiano in croato, che vedrà i principali traduttori croati mettere a disposizione le loro conoscenze per stimolare uno scambio di opinioni e di esperienze costruttive e discutere sui problemi e sulle sfide poste dalle opere su cui lavorano.

E' prevista, inoltre, , e la concessione di premi ai migliori studenti di italiano in occasione dell'annuale concorso nazionale delle lingue.

Attività culturali

In occasione della XXI Esposizione Internazionale della Triennale di Milano e in riferimento alle indicazioni pervenute dalla DGSP, parte della programmazione verrà riservata alla promozione e presentazione del design italiano attraverso una serie di manifestazioni a partire da giugno p.v.

Gli eventi esterni, riportati nell'elenco in allegato, hanno alcuni punti di particolare intensità nelle seguenti iniziative: Occhio mobile. Arte cinetica e moda italiana anni 50-70; Franco Fontana: Il viaggio in Italia; Il design di Franco Albini. L'Italia sarà inoltre ospite d'onore al festival della Letteratura Mondiale previsto in settembre, mentre la programmazione cinematografica avrà i suoi punti forti nella partecipazione alle principali rassegne sia estive che invernali, spesso con focus dedicati alla nostra produzione cinematografica recente e ad autori di spicco. In particolare l'Italia avrà uno spazio rilevante al Festival del cinema di Motovun.

Appuntamento di particolare rilievo sarà dato dalla presentazione, in collaborazione con l'Arena Sferisterio di Macerata, di una edizione di Madama Butterfly, con la regia di Pierluigi Pizzi, al Teatro Nazionale di Zagabria.

La presentazione degli autori di libri tradotti grazie al sostegno MAECI (cap. 2619/9) rappresentano un ulteriore contributo alla conoscenza della cultura e della lingua italiana.

Collaborazioni

Il supporto del Consolato Generale di Fiume e quello dei Consolati onorari di Spalato e Dubrovnik, oltre alle ottime relazioni con i rappresentanti delle Comunità italiane distribuite sul territorio nazionale, rappresentano un fondamentale elemento al fine della gestione logistica delle manifestazioni.

Conclusioni

In generale, il programma copre numerosi ambiti e, soprattutto, punta a realizzare iniziative nelle principali città croate: Fiume, Pola, Spalato, Zara, Dubrovnik, tenendo presente il differente substrato culturale che le caratterizza.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Occhio mobile: arte cinetica e moda	Mostra di arte Cinetica e Programmata anni 50-70		GENNAIO	Zagabria (Museo MUO)	EUR	22.000,00	10.000,00	12.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Glocal Project Consulting rsl		Data inizio: 14/01/2016	Data fine: 14/02/2016	Note:			
Rassegna videoarte italiana	selezione video facciata del Museo d'Arte Contemporanea		LUGLIO	Zagabria	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo Arte Contemporanea		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giovanni Segantini	mostra di opere		NOVEMBRE	Zagabria	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Musei civici di Venezia e Galleria MODerna di Zagabria		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 22.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
conferenza della Dott.ssa Monica Priante: Dietro le quinte del Risorgimento italiano: La seduzione dell'Opera- "Oh mia patria sì bella e perduta! Oh Italia sì	Quando l'opera divenne strumento di propaganda politica		FEBBRAIO	Zagabria	EUR	460,00	260,00	200,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Biblioteca "Bogdan Ogrizovic"		Data inizio: 04/02/2016	Data fine: 04/02/2016	Note:			
Stagione 6 concerti CIDIM	concerti da maggio a dicembre		MAGGIO	Spalato, Zara, Fiume, Umago, Zagabria	EUR	20.000,00	5.000,00	15.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CIDIM		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerti per organo	due concerti		MAGGIO	Dubrovnik	EUR	4.500,00	3.000,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Citta' di Dubrovnik		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Madama Butterfly	2 repliche		OTTOBRE	Zagabria	EUR	15.000,00	15.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Sferisterio, Teatro Nazionale Croato		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Campus bassano	concerti		OTTOBRE	Umago, Pola	EUR	770,00	770,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Bassano		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 24.030,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Festival Dan D (Giornate del Design)	Partecipazione italiana di Emanuele Bonetti e Loredana Bontempi		GIUGNO	Zagabria	EUR	5.800,00	800,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Dan D		Data inizio: 10/06/2016	Data fine: 13/06/2016	Note:			
Design italiano tra gli anni '50 e '60	mostra		OTTOBRE	Zagabria e Parenzo	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Meditation and design	mostra		NOVEMBRE	Dubrovnik	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Citta' di Dubrovnik		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.300,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornate del nuovo cinema italiano	Ciclo di film (Fiume 13/1-17/1; Spalato - aprile)		GENNAIO	Fiume, Spalato	EUR	2.590,00	2.090,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Hrvatski filmski savez, RAI Cinema		Data inizio: 13/01/2016	Data fine: 31/03/2016	Note:			
BUONA SERA KARAMAN!	Proiezioni dei film: Youth e Il racconto dei racconti		GENNAIO	Spalato	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival del Film Mediterraneo		Data inizio: 10/01/2016	Data fine: 25/01/2016	Note:			
III edizione Festival del cinema Venezia a Zagabria	Rassegna dei film italiani della Mostra Internazionale del Cinema di Venezia 2015 con la mostra di ritratti dei vincitori Coppa Volpi		MARZO	Zagabria	EUR	7.470,00	4.470,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Biennale di Venezia; Kino Europa		Data inizio: 02/03/2016	Data fine: 06/03/2016	Note:			
Subversive festival	rassegna Scola e Pasolini		MAGGIO	Zagabria	EUR	6.500,00	1.500,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: -		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Motovun Film Festival	Focus sul cinema italiano		AGOSTO	Motovun	EUR	20.000,00	10.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Motovun Film Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Zagreb Film Festival	Partecipazione italiana con un film da definire		NOVEMBRE	Zagabria	EUR	7.000,00	1.000,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Zagreb Film Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giornate del cinema italiano	Ila edizione		NOVEMBRE	Zagabria	EUR	9.000,00	4.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: RAI cinema, Tuškanac		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	23.060,00
--	-----------

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
XVI Settimana della lingua italiana nel mondo	letteratura, cinema, convegnistica		OTTOBRE	Zagabria, Fiume, Spalato, Zara	EUR	9.000,00	5.000,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Dipartimenti d'Italiano di Zagabria, Fiume, Spalato, Zara		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il Festival del Bambino di Sebenico	Partecipazione del gruppo Katakló'		LUGLIO	Sebenico	EUR	31.820,00	1.820,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival del Bambino di Sebenico		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Blitz Festvial: MDSLSX	Spettacolo teatrale della compagnia Motus		SETTEMBRE	Rovigno	EUR	4.500,00	1.500,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Emilia Romagna Teatri		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Franco Albini e il modernismo	Mostra a pannelli e monologo teatrale		OTTOBRE	Zagabria	EUR	9.000,00	6.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fondazione Franco Albini		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 9.320,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Erri de Luca	presentazione dello scrittore e poeta in occasione della traduzione di un volume in croato		APRILE	Zagabria	EUR	1.030,00	1.030,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 28/04/2016	Data fine: 28/04/2016	Note:			
Animali e animalita' nella narrativa modernista in Italia	convegno internazionale		APRILE	Zagabria	EUR	3.500,00	500,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Universita' di Zagabria		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Celebrazioni nascita di Giorgio Bassani	incontro studenti d'it.da Pola, Fiume e Zagabria con F.Villa e G.Cipollone (Univ.di Pavia); proiezione film Gli occhiali d'oro		MAGGIO	Zagabria	EUR	1.600,00	1.000,00	600,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Dip.ti d'italinistica di Pola, Zagabria, Fiume; cinema Tuškanac di		Data inizio: 05/05/2016	Data fine:	Note:			
Festival della Letteratura Mondiale	Italia ospite d'onore: Pressburger, Piccolo, Gipi, Pennacchi, Volli		SETTEMBRE	Zagabria	EUR	10.000,00	4.000,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival della Letteratura Mondiale - casa ed.Fraktura		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Luci d'artista	-		DICEMBRE	Zagabria	EUR	7.200,00	7.200,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 13.730,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Translab	Progetto annuale di laboratori di traduzione: Iva Grgic Maroevic: Uvod u književno prevodenje (22 e 19/2) Vanda Mikšić: Tradurre i 'realia' (18/3)		GENNAIO	Zagabria	EUR	6.800,00	4.800,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ass. scrittori croati, Univ. di Zagabria		Data inizio: 22/02/2016	Data fine: 31/12/2016	Note:			
Presentazione del volume di Paola Tiberii: Dizionario delle Collocazioni, Le combinazioni delle parole in italiano	Presentazioni i in tre città diverse		MARZO	Spalato, Zara, Zagabria	EUR	1.260,00	760,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università di Spalato e Università di Zara		Data inizio: 16/03/2016	Data fine: 18/03/2016	Note:			
Concorso nazionale delle lingue	Premi ai migliori studenti di italiano della Croazia		APRILE	Karlovac	EUR	3.800,00	1.300,00	2.500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Agenzia Nazionale dell'Educazione		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giornata delle lingue europee: concorso rap in lingua italiana	laboratorio di lingua per studenti di corsi avanzati		SETTEMBRE	Zagabria	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Università di Spalato, Zara, Zagabria		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.860,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Ventiquattromila baci. Due conferenze di Dott.ssa Francesca Rolandi.	L'influenza della cultura di massa italiana in Jugoslavia (1955-1965)		FEBBRAIO	Zagabria	EUR	250,00	250,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 11/02/2016	Data fine: 25/02/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 250,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Dialoghi architettonici: l'Italia e la Croazia tra le due guerre	ciclo di conferenze		OTTOBRE	Zagabria	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Oris-casa dell'Architettura		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Fiera del Libro a Pola	L'altra sponda - sezione di letteratura italiana		DICEMBRE	Pola	EUR	6.500,00	1.500,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Fiera del Libro a Pola		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
VIAGGIO IN ITALIA - GRAND TOUR DI FRANCO FONTANA	Fotografie delle regioni italiane		GENNAIO	Spalato, Fiume, Cittanova, Zagabria, Vukovar	EUR	5.560,00	2.560,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro di Ricerca e Archiviazione della Fotografia (CRAF) e la Città di Spalato		Data inizio: 11/01/2016	Data fine: 31/01/2016	Note:			
Ritratti italiani, mostra di Maria Mulas	Ritratti di artisti, architetti, designer, scrittori ed editori, attori e attrici, giornalisti e intellettuali.		MARZO	Zagabria	EUR	7.570,00	4.570,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ORIS - Casa dell'architettura.		Data inizio: 08/03/2016	Data fine: 16/03/2016	Note:			
Festival della Tolleranza	Mostra di Alessandro Penso sulla rotta balcanica dei migranti; Conferenza di Luigi Dei: Primo Levi-chimico e scrittore		APRILE	Zagabria	EUR	6.340,00	2.340,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival della Tolleranza		Data inizio: 09/04/2016	Data fine: 15/04/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 9.470,00

LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
I rapporti commerciali tra Troscana e Ragusa nel '400	Conferenza di Francesco Bettarini		SETTEMBRE	Dubrovnik	EUR	3.300,00	300,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Neubauer Foundation di Chicago		Data inizio: 20/09/2016	Data fine: 22/09/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 300,00

Totale a carico IIC EUR: 128.820,00